

Ovaj prijevod sastoji se od
stranica 1 / listova 2
Br.-Ov.-173/2020
Datum: 07.07.2020.

Ovjereni prijevod s njemačkog jezika

Ova potpisa - Specijalna punomoć



Ovjereni prijevod s njemačkog jezika

Napomena: Ova ovjera potpisa mag. Wolfganga Strassera i mag. Tassila Simona za Raiffeisenlandesbank Kärnten - Rechenzentrum und Revisionsverband registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung na specijalnoj punomoći za odvjetnika Marka Paulinovića i vježbenika Dina Vukošu iz Odvjetničkog društva Buterin&Posavec od 01.srpnja 2020.

Pristojba prema Zakonu o pristojbama naplaćena je u iznosu od € 14,30.
Javni bilježnik mag. Dieter WALLNER & Partner, Komanditno partnerstvo,
Klagenfurt am Wörthersee

Broj u upisniku javnobilježničkih potvrda 2219/2020:

Potvrđujem da su slijedeće osobe u mojoj nazočnosti potpisale gornji dokument za **Raiffeisenlandesbank Kärnten - Rechenzentrum und Revisionsverband, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung** sa sjedištem u 9020 Klagenfurtu i s poslovnom adresom: 9020 Klagenfurt, Raiffeisenplatz 1: gospodin **magistar Wolfgang Strasser**, rođen 14.05.1977. (četnaestog svibnja tisućudevetstosedamdeset-sedme), službenik banke, s prebivalištem na adresi 9020 Klagenfurt, Raiffeisenplatz 1, kao skupni prokurist i gospodin **magistar Tassilo Simon**, rođen 13.02.1976. (trinaeste veljače tisućudevetsto sedamdesetšeste), službenik banke, s prebivalištem na adresi 9020 Klagenfurt, Raiffeisenplatz 1, kao skupni prokurist navedenog društva, te ovjeravam da su njihovi potpisi istiniti.-----

Pored navedenog potvrđujem da su stranke u pisanom obliku izjavile da im je sadržaj isprave poznat i da ju potpisuju bez prisile.-----
Sukladno paragrafu 89a zakona o javnom bilježništvu (Notariatsordnung) istovremeno potvrđujem da sam se na temelju danas izvršenog uvida u online trgovački registar uvjerio da su gospodin **magistar Wolfgang Strasser** kao skupni prokurist i gospodin **magistar Tassilo Simon** kao skupni prokurist na današnji dan kao prokuristi društva **Raiffeisenlandesbank Kärnten - Rechenzentrum und Revisionsverband, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung** sa sjedištem u Klagenfurtu, upisanog u trgovački registar Pokrajinskog suda u Klagenfurtu pod MBS 116094b, ovlašteni zajedno pravovaljano zastupati navedeno društvo.-----

Klagenfurt am Wörthersee, 01.07.2020. (prvi srpanj dvijetisućedvadesete).

Pečat: < Mag. Dieter WALLNER, javni bilježnik,
Klagenfurt am Wörthersee, Kärnten/ Koruška,
Republika Austrija >

Vlastoručni potpis:
Mag. Klaus PIRKER
Prisjednik javnog bilježnika mag.
Dietera Wallnera, Klagenfurt

Ja, Marinka Golenko stalni sudski tumač za njemački jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Velikoj Gorici broj 4Su-354/2019-4 od 23.srpnja 2019. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na njemačkom jeziku.



Raiffeisenlandesbank Kärnten - Rechenzentrum und Revisionsverband,
reg.Gen.m.b.H., Raiffeisenplatz 1, 9020 Klagenfurt, Austrija, OIB 46870001221. (u
daljnjem tekstu: Banka), zastupana po prokuristima Wolfgangu Strasseru i Tassilo
Simonu izdaje ovu

SPECIJALNU PUNOMOĆ

kojom opunomoćuje:

- Marka Paulinovića, odvjetnika iz Odvjetničkog društva Buterin&Posavec d.o.o.,
Zagreb, Masarykova ulica 3, broj odvjetničke iskaznice 0687, rođenog 20.02.1982.,
broj O.I. 105815747 izdana od PU Zagrebačke,
- Dina Vukošu, odvjetničkog vježbenika iz Odvjetničkog društva Buterin&Posavec
d.o.o., Zagreb, Masarykova ulica 3, broj odvjetničko-vježbeničke iskaznice 8994/18,
rođenog 22.08.1985., broj O.I. 112570425 izdana od PU Zadarske

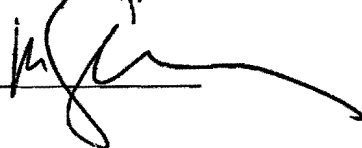
svakog od njih pojedinačno i samostalno, da pred javnim bilježnikom po svom izboru,
u ime i za račun Banke kao Ustupitelja potpiše i ovjeri Ugovor o ustupu tražbine s
Dovono Adria d.o.o., Zagreb, Kustošijanska ulica 250, OIB 19599338657 kao
Primateljem, a kojim ugovorom će za naknadu u iznosu od EUR 95.000,00
(devedesetipettisuća eura) Primatelju biti ustupljeno potraživanje Banke prema
trgovačkom društvu DIGRUM d.o.o. u stečaju, Sv. Tekle 44, Solin, OIB 98898131190
po osnovi Ugovora o izvršenju kredita br. 21.077.367 sklopljenog u Klagenfurtu
17.09.2008. (sedamnaestog rujna dvijetisućeosme) zajedno sa svim pripadajućim
osiguranjima.

Opunomoćenik je također ovlašten Primatelju izdati ovjerenu Izjavu o prijenosu u kojoj
će biti navedeno da je naknada za prijenos plaćena u cijelosti te da su se ispunili uvjeti
za prijenos tražbine, sve sukladno čl. 4. Ugovora o ustupu tražbine.

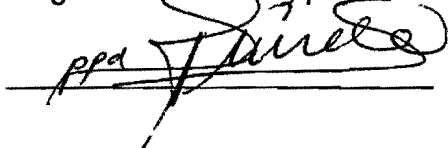
Ova punomoć vrijedi 60 dana od dana izdavanja.

U Klagenfurtu, ~~02.07.2020.~~ **01. Juli 2020**

Mag. Wolfgang Strasser, prokurist



Mag. Tassilo Simon, prokurist



Gebühr gemäß Gebührengesetz 14,30 € entrichtet.

Öffentlicher Notar Mag. Dieter WALLNER & Partner, Kommandit-Partnerschaft,
Klagenfurt am Wörthersee

Beurkundungsregisterzahl 2219/2020:

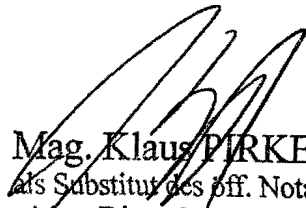
Die Echtheit der firmenmäßigen Fertigung des Herrn Magister Wolfgang **Strasser**, geboren am 14.05.1977 (vierzehnten Mai neunzehnhundertsiebenundsiebzig), Bankangestellter, wohnhaft 9020 Klagenfurt, Raiffeisenplatz 1, als Gesamtprokurist und des Herrn Magister Tassilo **Simon**, geboren am 13.02.1976 (dreizehnten Februar neunzehnhundertsechundsiebzig), Bankangestellter, wohnhaft 9020 Klagenfurt, Raiffeisenplatz 1, als Gesamtprokurist beide für die **Raiffeisenlandesbank Kärnten - Rechenzentrum und Revisionsverband registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung** mit dem Sitz in 9020 Klagenfurt und der Geschäftsanschrift 9020 Klagenfurt, Raiffeisenplatz 1, wird bestätigt. -----

Weiters bestätige ich, dass die Parteien mir gegenüber schriftlich erklärt haben, dass sie den Inhalt der Urkunde kennen und deren Unterfertigung frei von Zwang erfolgte. -----

Gleichzeitig bestätige ich gemäß § 89a Notariatsordnung auf Grund heute vorgenommener Einsichtnahme in das elektronische Firmenbuch, dass Herr Magister Wolfgang **Strasser** als Gesamtprokurist und Herr Magister Tassilo **Simon** als Gesamtprokurist am heutigen Tage berechtigt sind, für die im Firmenbuch des Landesgerichtes Klagenfurt zu FN 116094b eingetragene **Raiffeisenlandesbank Kärnten - Rechenzentrum und Revisionsverband registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung** gemeinsam rechtsverbindlich zu zeichnen. -----

Klagenfurt am Wörthersee, am 01.07.2020 (ersten Juli zweitausendzwanzig). -----




Mag. Klaus FIRKER
als Substitut des öff. Notars
Mag. Dieter WALLNER
Klagenfurt



Ja, javni bilježnik **Ilinka Lisonek**, Zagreb, Trg hrvatskih velikana 4,
potvrđujem da je ovo preslika prednje izvorne isprave:

Specijalna punomoć od 01. srpnja 2020.god., ovjerena istoga dana kod notara Mag. Dieter Wallner u Klagenfurtu am Wörthersee, Austirja, pod brojem 2219/2020 sa Ovjerenim prijevodom s njemačkog jezika stalnog sudskog tumača za njemački jezik Marinka Golenko u Zaprešiću pod brojem ovjere Br. Ov.-173/2020 dana 07.07.2020.god.

Isprava čija se preslika ovjerava sastoji se od 5 stranica i ovjerava se u 3 primjerka na zahtjev stranke:
ANTONIJO VUKIČEVIĆ, OIB 04934903453, ZAGREB, GRAD ZAGREB,
KUSTOŠIJANSKA ULICA 250. Izvornu ispravu posjeduje podnositelj isprave.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 1. ZJP naplaćena u iznosu 20,00 kn.

Javnobilježnička nagrada po čl. 17. PPJT zaračunata u iznosu od 250,00 kn uvećana za PDV u iznosu od 62,50 kn.

Broj: OV-4451/2020
Zagreb, 09.07.2020.

Javni bilježnik
Ilinka Lisonek



PRISJEDNIK
SUADA JAŠAREVIĆ

